

LAMINIERGERÄT bis DIN A4
LAMINATOR up to A4
PLASTIFICATRICE fino a DIN A4
PLASTIFIEUSE jusque A4
APARATO LAMINADOR hasta DIN A4

Heißlamination / Hot lamination / Lamination à chaud / Plastificazione a caldo /
Laminación en caliente



(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG	2
(EN) OPERATING INSTRUCTION	7
(IT) ISTRUZIONI OPERATIVE	12
(FR) MODE D'EMPLOI	17
(ES) INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	22

(DE) Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Laminiergerät GENIE LA 200 ist zum Laminieren von Dokumenten bis zu DIN A4 geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch.
2. Stellen Sie das Gerät nur auf glatten und trockenen Untergrund. Es muss von allen Seiten frei zugänglich sein. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen!
3. Öffnen oder reparieren Sie das Laminiergerät nicht selbst, sondern bringen Sie das Gerät im Fall von Schäden zu Ihrem Fachhändler oder wenden Sie sich an unsere Service-Hotline.
4. Verwenden Sie ausschließlich Folien der richtigen Größe (bis max. DIN A4) und Dicke (80 bis 125 Micron). Zu dünne Folien führen zu einem Folienstau im Gerät.
5. Berühren Sie nach Inbetriebnahme nicht die heiße Oberfläche des Gerätes.
6. Das Laminiergerät darf aus Sicherheitsgründen nicht von Kindern ohne Aufsicht Erwachsener benutzt werden.
7. Benutzen Sie das Gerät nie im Freien und in der Nähe von Wasser.
8. Laminieren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien, wie z. B. Thermo-Faxpapier.
9. Schütten Sie keinerlei Flüssigkeit in oder auf das Gerät.
10. Führen Sie keine metallischen Gegenstände ein und halten Sie Hände, Haare und Kleidung vom Folieneinzug fern.
11. Das Laminiergerät ist nicht für den gewerblichen Dauerbetrieb geeignet. Nach ca. 30 Minuten Betriebszeit wird empfohlen, es für 30 Minuten auszuschalten.
12. Die Steckdosen sollten sich nah zum Gerät befinden und leicht zugänglich sein.
13. Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung vom Netz.

Inbetriebnahme des Laminiergerätes

Laminieren

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Schalter auf „I“. Die rote LED (Power) leuchtet auf und der Heizvorgang beginnt.
2. Nach ca. 3 - 5 Minuten leuchtet die grüne LED (Ready) auf. Sie können nun mit dem Laminiervorgang beginnen.
3. Öffnen Sie die Laminierfolie und legen Sie das zu laminierende Material direkt an die geschlossene Seite. Lassen Sie dabei an den Kanten einen Rand von ca. 3 bis 5 mm.

Achtung:

- a) Wählen Sie jeweils eine Folie der entsprechend passenden Größe im Verhältnis zum laminierenden Material.
- b) Es wird empfohlen nicht mehrere kleinere Materialien in einer Folie zu verarbeiten.
- c) Schneiden Sie die Folie nicht vor dem Laminieren zurecht.
- d) Das zu laminierende Material darf nicht stärker als 0,5 mm inklusive Folie sein.
- e) Sehr dünne oder weiche Materialien, wie z. B. Zeitungspapier oder Servietten sollten unbedingt nur mit dickeren Folien (100 Micron) laminiert werden. Wir empfehlen, komplett darauf zu verzichten!
- f) Führen Sie keine Laminierfolie ohne Inhalt ein.
- g) Verwenden Sie die Laminiertaschen niemals einseitig oder aufgerollt.
- h) Verwenden Sie nur Laminierfolien, die auch als solche bezeichnet werden. Andere Folienarten, wie z. B. Klarsichthüllen sind nicht zum Laminieren geeignet!

- 4. Führen Sie das in der Laminierfolie steckende Material gerade und mit der geschlossenen Seite zuerst in die Eintrittsöffnung auf der Vorderseite des Gerätes ein. Das Material wird nun automatisch eingezogen.
- 5. Das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Gerätes kommende laminierte Material darf nicht gewaltsam herausgezogen werden. Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist. Lassen Sie das laminierte Material kurz abkühlen!
- 6. Nach Beendigung des Laminierens schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf „O“ stellen. Lassen Sie das Laminiergerät abkühlen und ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

HINWEIS: Lassen Sie die Laminierfolie bei einem Folien-Stau nicht weiter einziehen! Schalten Sie bitte das Gerät sofort aus (Schalter „O“)!

Folienstau-Beseitigung

- 1. Um eventuelle Folienstaus zu lösen, ist dieses Gerät mit einer Folienstau-Funktion ausgestattet. Für diese Funktion kommt der ABS-Knopf auf der Rückseite des Laminiergerätes zum Einsatz.
- 2. Kommt es zu einem Folienstau, schalten Sie bitte sofort das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf „O“ setzen und den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät kurz abkühlen und drücken Sie dann den Anti-Folienstau Schalter ABS.
- 3. Halten Sie den ABS-Schalter mit der einen Hand fest und ziehen Sie mit der anderen Hand die Folie vollständig aus der Eintritts- bzw. Austrittsöffnung des Gerätes heraus.
- 4. Nachdem Sie den Folienstau gelöst und den ABS-Schalter losgelassen haben, geht dieser wieder in seiner Ausgangsposition zurück. Sie können nun das Gerät wieder vollständig nutzen.
- 5. Sollte es nun wiederholt zu einem Folienstau kommen, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Reinigung und Pflege

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Zur Reinigung des Gerätes bitte immer den Netzstecker ziehen. Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
3. Lassen Sie das Gerät zur Reinigung abkühlen.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.

Lieferumfang

Laminiergerät GENIE LA 200

Bedienungsanleitung

evtl. können zusätzliche Folien oder Foliensets enthalten sein

Technische Daten	
Stromspannung (V)	220 -240V AC, 50 Hz
Leistung	265 W
Laminierbreite	230 mm
Größe des Gerätes (mm)	ca. 330 x 106 x 60 mm
Verwendbare Folienstärke (Micron)	Minimum 80 / Maximum 125
Aufwärmzeit	ca. 3 - 5 Min
Geschwindigkeit	230 mm / min

Konformitätserklärung



Das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.go-europe.com.

GS-Zeichen



www.tuv.com
ID: 1000000000

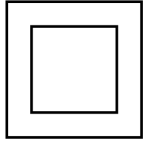


Das Siegel «Geprüfte Sicherheit» (GS-Zeichen) bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht.

Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das durch ein geeignetes Prüfinstitut ausgestellt wurde.

Symbole

Die folgenden Symbole finden Sie auf der Verpackung oder dem Gerät selbst. In diesem Abschnitt erfahren Sie, was diese Symbole im Einzelnen bedeuten.



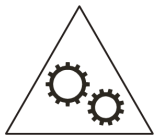
Das Symbol gibt an, dass die Bauart des Produkts der Schutzklasse II entspricht (doppelte Isolierung). Ein Sicherheitsanschluss an die elektrische Erdung (Masse) ist nicht erforderlich.



Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche. Während des Heißlaminierens erhitzt sich die Geräteoberfläche. Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Warten Sie nach dem Betrieb einige Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.



Warnung! Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen. Vermeiden Sie es, die Einzugsöffnung mit den Händen, Kleidung oder Haaren zu berühren. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. In diesem Gerät befinden sich gefährliche bewegliche Teile, halten Sie Körperteile von beweglichen Teilen fern.

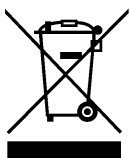
Entsorgung



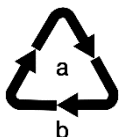
Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten bei Ihrem Händler.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.



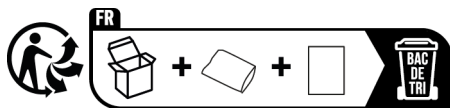
Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Entsorgen Sie Ihr Gerät bei der Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers.



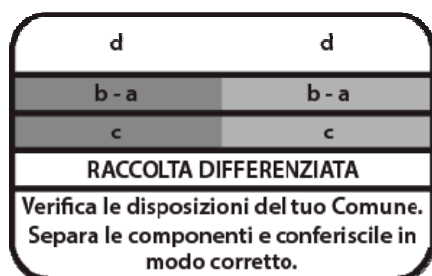
Beachten Sie die Kennzeichnung des Verpackungsmaterials bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Nummern (a) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien entsprechend den lokalen Vorschriften.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Das Logo gilt nur für Italien.

Fragen und Service

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Bei Fragen und Problemen steht Ihnen unsere Service-Hotline unter der Telefonnummer **+49 (0)180 5 007514** (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14ct/Min., mobil maximal 42ct/Min.) zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auch in unserem Retouren-Portal (RMA) im Bereich Support auf unserer Internetseite **rma.go-europe.com**.

Eine Rücksendung erfolgt unter Beifügung des Kaufbelegs und idealerweise in der Originalverpackung an:

WSG Wilhelmshavener Service Gesellschaft mbH
Krabbenweg 14
26388 Wilhelmshaven
Deutschland

Hersteller:

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Deutschland
www.go-europe.com

(EN) Operating Instruction

The operating manual represents a component part of the device. It contains important information regarding safety, use and disposal. Familiarize yourself with all the operating and safety information before starting to use the device. Only use the device as described and for the purpose for which it is intended. Hand over all the documents with the device if it is transferred to third parties.

Intended Use:

The laminator GENIE LA 200 is only suitable for laminating documents. Any other use or modification shall be deemed to be improper and involves substantial risk of accidents.

Important advice about safety

1. Read through these operating instructions carefully and completely before using the machine for the first time.
2. Only put the machine on a flat and dry surface. It must be freely accessible from all sides. It is not recommended to use an extension cable!
3. Do not open or repair the laminating machine yourself but take it to your specialized dealer whenever it is damaged or contact our service hotline.
4. Only use films of the correct size (up to DIN A4 max.) and thickness (80 to 125 microns). Films that are too thin cause a blockage of the film in the machine.
5. Do not touch the hot surface of the machine after it has started up.
6. The laminating machine is not allowed – for safety reasons – to be used by children, unless they are supervised by an adult.
7. Never use the machine outdoor or near water.
8. Hot lamination: do not laminate in this mode any materials that are sensitive to heat with this machine, like thermo-fax paper for example. These materials are only suitable for cold lamination.
9. Do not pour or spill any liquid into the machine or onto it.
10. Do not insert any metal objects into the machine. Avoid touching the media feed opening with hands, clothing or hair.
11. The laminating machine is unsuitable for constant use commercially. It is recommended to switch „O“ the machine for 30 minutes, after it has been operating for a period of approximately 30 minutes.
12. The socket should be near the device and easily accessible.
13. Unplug this equipment when not in use for an extended period of time.

Starting up the laminating machine

Laminate

1. Push the plug into the mains socket outlet and set the switch to 'I'. The red LED (Power) lights up and the heating process will begin.
2. The green LED (Ready) lights up after approximately 3 - 5 minutes. Now you can begin the laminating process.
3. Open the laminating film and lay the material that is to be laminated directly onto the closed side. Leave a margin of between 3 mm and 5 mm approximately beyond the edges while doing so.

Caution:

- a) Choose a film of correspondingly suitable size in relation to the material that is to be laminated respectively.
- b) It is not recommended to process several smaller materials in one film.
- c) Do not cut up the film before the laminating is done.
- d) The material that is to be laminated, is not allowed to be thicker than 0.5 mm including the film.
- e) It is imperative to only laminate very thin or soft materials, like newspaper or serviettes for example, with thicker films (100 microns). We recommend refraining from any attempt to do so!
- f) Do not insert any laminating film without the contents.
- g) Never utilize laminating pockets on one side or when they are rolled up.
- h) Only utilize laminating foils that are also described as such. Other kinds of film, like transparent wallets for example, are unsuitable for laminating!

4. Insert the material within the laminating film straight and with the closed side first into the feed opening on the machine's front side. The material will feed it in automatically now.
5. The laminated material that emerges from the delivery opening on the machine's back side is not allowed to be pulled out by force. Wait until it has run out of the machine completely. Let the laminated material to cool down briefly!
6. Switch off the machine after the laminating has ended, by setting the switch to 'O'. Let the machine cool down and always pull the plug out of the mains socket outlet after using the machine.

Note: Do not feed the laminator further with foil in case of a blockage. Turn off the device immediately (Switch "O")!

Clearing a blockage of the film

1. This machine is equipped with a film blockage function in order to resolve any blockage of the film. Such function is featured by ABS button on BACK SIDE of the laminator.
2. Please switch off the machine immediately by setting the switch to "O" and pull out the plug from the mains socket outlet, let the machine to cool down briefly (for hot laminating) and push the 'ABS' anti-film blockage button on back whenever there is a blockage of the film.
3. Hold the ABS switch firmly with one hand and pull out the film completely from the machine's feed opening or delivery opening with the other hand.

4. After you have resolved the blockage of the film and released the ABS switch, this will go back to its starting position again. Now you can use the machine again completely.
5. Please contact our service hot line if there is a blockage of the film again.

Cleaning and care

1. Switch off the unit.
2. Please pull out the plug from the mains socket outlet always, in order to clean the machine. Take care while doing so that the plug does not come into contact with any liquids.
3. Allow the machine to cool down before cleaning it.
4. Clean the machine with a slightly moist, soft cloth. Do not use any caustic or abrasive cleaning agents while doing so.

Delivery:

Laminator GENIE LA 200

Instruction manual

It is possible that additional foils or foil sets are contained.

Technical data	
Mains voltage (V)	220-240 V ac, 50 Hz
Consumption	265W
Laminating width	230 mm
Size of the machine (mm)	330 x 106 x 60 approx.
Film of utilizable thickness (microns)	80 minimum, 125 maximum
Heating up time	3-5 min. approx.
Speed	230 mm / min

Declaration of Conformity



The CE Mark on the device confirms conformity.

The Declaration of Conformity can be read online at

www.go-europe.com.

GS tested safety mark

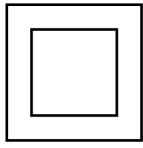


The «Geprüfte Sicherheit» mark (GS tested safety mark) certifies that the product satisfies the requirements defined by the German Product Safety Act (ProdSG).

The GS tested safety mark indicates that when implemented for its intended use and in the event of foreseeable misuse the identified product will not endanger the safety and health of the user. It concerns a voluntary safety mark which was issued by an authorized testing institute.

Symbols

The following symbols are provided on the packaging or on the device itself. This section explains the significance of the individual symbols.



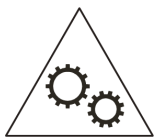
The symbol indicates that the design of the product complies with Protection Class II (double insulation). A safety connection to the electrical earthing (ground) is not necessary.



Only use the product indoors.



Caution! Risk of burns due to hot machine surface! During hot laminating, the machine surface heats up. Do not touch the machine surface when the device is in operation. Wait a few minutes after laminating until the machine has cooled down before you touch it.



Warning! This device is not intended to be used by children. Prevent hands, clothes and hair coming into contact with the insertion slot. Unplug the power plug if the device will not be used for a longer period. This device is equipped with hazardous moving parts, so ensure you keep limbs well away from the moving parts.

Disposal



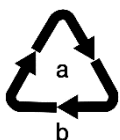
Find out about the possibilities of taking back used appliances free of charge from your dealer.



The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling points. Advice on the options with which to dispose of your old device can be obtained from your municipal or local administration offices.



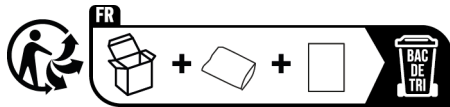
The adjacent symbol indicates laws dictate that electrical and electronic apparatus no longer required must be disposed of separate from domestic waste. Dispose of your device at a collection point provided by your local public waste authority. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



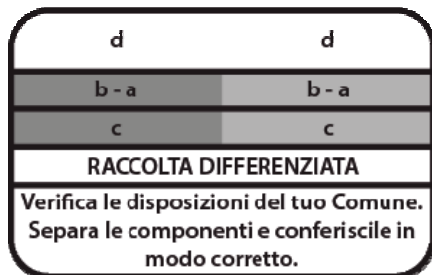
Observe the identification on the packaging materials during the waste sorting process; they are identified by abbreviations (b) and numbers (a) which have the following significance: 1–7: plastic/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



The logo is only applicable to France..



The logo is only applicable to Italy.

Warranty

Dear customer,
We are delighted that you have chosen this equipment.
In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point of sale.

Manufacturer

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Germany
www.go-europe.com

(IT) Istruzioni operative

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo apparecchio. Contiene informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza prima di usare il prodotto. Usare il prodotto solo come descritto e per le aree di impiego. Consegnare tutti i documenti quando si passa il prodotto a terzi.

Destinazione d'uso

La plastificatrice GENIE LA 200 è adatta alla plastificazione di documenti fino ad un formato DIN A4. Qualsiasi altro impiego o eventuali modifiche sono considerati impropri e comportano notevoli rischi di incidente.

Indicazioni importanti sulla sicurezza

1. Leggere con attenzione e fino in fondo le presenti istruzioni operative prima di usare l'apparecchio per la prima volta.
2. Posizionare l'apparecchio solo su una superficie piana e asciutta. Deve essere completamente accessibile da tutte le parti. Si raccomanda di non utilizzare cavi prolunga!
3. Non aprire o riparare la plastificatrice autonomamente, in caso di danni consegnarla al proprio rivenditore specializzato oppure contattare il nostro centro di assistenza telefonica.
4. Utilizzare solo pellicole di dimensioni (fino a max. DIN A4) e spessore (da 80 a 125 micron) corretti. Se la pellicola è troppo sottile si creano intasamenti all'interno dell'apparecchio.
5. Dopo la messa in funzione, non toccare la superficie surriscaldata dell'apparecchio.
6. Per motivi di sicurezza non è consentito che i bambini utilizzino la plastificatrice senza la supervisione di un adulto.
7. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto e nelle vicinanze di acqua.
8. Non plastificare materiali sensibili al calore, come ad es. la carta termica per fax.
9. Non versare sostanze liquide di alcun tipo su o dentro l'apparecchio.
10. Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio. Evitare di toccare l'apertura di alimentazione con mani, capelli o indumenti.
11. La plastificatrice non è adatta ad un uso commerciale continuato. Si raccomanda di spegnere l'apparecchio per 30 minuti dopo che ha funzionato per ca. 30 minuti.
12. Le prese di corrente devono trovarsi in prossimità dell'apparecchio ed essere facilmente accessibili.
13. Scollegare l'apparecchio dalla rete quando non viene utilizzato per un periodo prolungato.

Messa in funzione della plastificatrice

Plastificazione

1. Inserire la spina nella presa di corrente e spostare l'interruttore su "I". La spia LED rosso (Power) si accende e inizia il processo di riscaldamento.
2. Dopo ca. 3 - 5 minuti si accende la spia LED verde (Ready). A questo punto è possibile iniziare la plastificazione.
3. Aprire la pellicola plastificante e sistemare al suo interno, direttamente sopra il lato chiuso, il materiale da plastificare. Lasciare un margine lungo le estremità di ca. 3-5 mm.

Attenzione:

- a) Scegliere una pellicola dalle dimensioni adatte al materiale che si vuole plastificare.
- b) Non si raccomanda di plastificare vari articoli di piccole dimensioni all'interno di una sola pellicola.
- c) Non tagliare la pellicola prima di aver completato la plastificazione.
- d) Il materiale da plastificare non deve presentare uno spessore superiore a 0,5 mm, pellicola compresa.
- e) È fondamentale plastificare materiali molto sottili o morbidi, come ad es. carta di giornale o tovaglioli, solo con una pellicola più spessa (100 micron). Meglio sarebbe rinunciarvi completamente!
- f) Non inserire la pellicola senza contenuto.
- g) Non usare mai le buste per plastificazione solo da un lato e o se arrotolate.
- h) Utilizzare solo pellicole preposte alla plastificazione e contrassegnate come tali. Evitare l'uso di altri tipi di pellicola come ad es. buste trasparenti o custodie protetti documenti!

4. Inserire il materiale all'interno della pellicola con orientamento dritto e il lato chiuso per primo nell'apertura di alimentazione sul lato anteriore dell'apparecchio. Il materiale è caricato automaticamente.
5. Non tirare con forza il materiale plastificato che esce dall'apertura di uscita sul lato posteriore dell'apparecchio. Attendere che fuoriesca completamente dall'apparecchio. Lasciare raffreddare brevemente il materiale!
6. Al termine della plastificazione spegnere l'apparecchio spostando l'interruttore su "O". Lasciare raffreddare l'apparecchio e togliere sempre la spina dalla presa di corrente alla fine dell'utilizzo.

NOTA: In caso la pellicola si blocchi all'interno, interrompere il caricamento. Spegnerne immediatamente l'apparecchio (interruttore su "O")!

Rimozione di pellicole bloccate

1. Per rimuovere eventuali pellicole bloccate, l'apparecchio è dotato di una funzione di sblocco della pellicola. Per attivare questa funzione, intervenire sul tasto ABS presente sul lato posteriore della plastificatrice.
2. In presenza di una pellicola bloccata, spegnere immediatamente l'apparecchio impostando l'interruttore su "O" ed estrarre la spina dalla presa. Lasciare quindi raffreddare brevemente l'apparecchio e premere l'interruttore ABS per lo sblocco della pellicola.
3. Tenere saldamente con una mano l'interruttore ABS ed estrarre con l'altra mano completamente la pellicola dall'apertura di alimentazione o di uscita dell'apparecchio.

- Una volta eliminata la pellicola bloccata e rilasciato l'interruttore ABS, questo tornerà di nuovo sulla posizione iniziale. Adesso si può nuovamente usare l'apparecchio.
- Contattare il centro di assistenza telefonica se la pellicola si blocca nuovamente.

Pulizia e cura

- Spegnere l'unità.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Evitare che la spina venga a contatto con sostanze liquide.
- Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente umido. Non usare detergenti caustici o abrasivi.

Contenuto della confezione

Pastificatrice GENIE LA 200

Istruzioni operative

La confezione può eventualmente contenere ulteriori buste o set di buste per plastificazione.

Dati tecnici	
Voltaggio elettrico (V)	220-240V AC, 50 Hz
Consumo	265 W
Larghezza di plastificazione	230 mm
Dimensioni (mm)	ca. 330 x 106 x 60 mm
Spessore della pellicola utilizzabile (micron)	minimo 80 / massimo 125
Tempo di riscaldamento	ca. 3 - 5 min
Velocità	230 mm/min

Dichiarazione di conformità



Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità.
La dichiarazione di conformità è disponibile su www.go-europe.com.

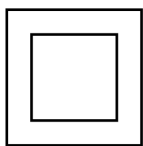
Marchio GS



Il marchio GS «Geprüfte Sicherheit» (Sicurezza verificata) certifica che il prodotto soddisfa i requisiti della Legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti e degli apparecchi (ProdSG). Il marchio GS indica che la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono compromessi quando il prodotto contrassegnato viene usato secondo gli usi previsti e nei casi di uso improprio ragionevolmente prevedibili. Si tratta di un marchio di certificazione volontario, rilasciato da un organo di controllo idoneo.

Simboli

La confezione o il dispositivo riportano dei simboli. Il seguente paragrafo illustra in dettaglio il significato dei vari simboli.



Il simbolo indica che il design costruttivo del prodotto corrisponde alla classe di protezione II. (doppio isolamento). Non è necessario prevedere un collegamento di sicurezza con messa a terra (massa).



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovute alla superficie calda dell'apparecchio! Durante la plastificazione a caldo la superficie dell'apparecchio si surriscalda. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio. Attendere dopo l'esercizio alcuni minuti che l'apparecchio si raffreddi prima di toccare la superficie dello stesso apparecchio.



Avvertenza! L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini. Evitare il contatto della fessura di caricamento con mani, indumenti o capelli. Scollegare la spina dalla rete di alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. L'apparecchio contiene componenti mobili pericolosi, tenere pertanto lontano le parti del corpo dai componenti mobili.

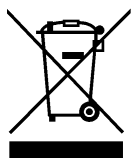
Smaltimento



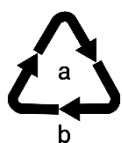
Informati sulle possibilità di ritirare gratuitamente gli apparecchi usati dal tuo rivenditore.



I materiali d'imballo sono ecocompatibili e si lasciano riciclare nei centri di raccolta differenziata locali. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto.



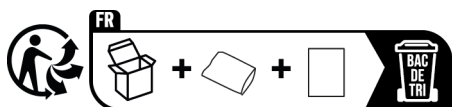
Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire apparecchi elettrici ed elettronici in disuso insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale.



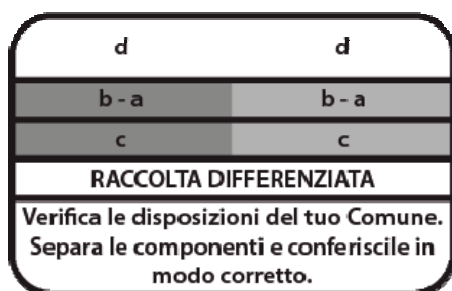
Osservare in sede di raccolta differenziata i codici riportati sui materiali d'imballo, composti da sigle (b) e cifre (a) con il seguente significato: 1–7: materiale plastico / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.



Smaltire i materiali d'imballo secondo le norme locali vigenti.



Il logo Triman vale solo per la Francia.



L'apparecchio e i materiali d'imballo sono riciclabili, smaltirli pertanto separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. Osservare i seguenti codici riportati sui materiali d'imballo: (a) cifre, (b) sigle e (c) materiale con il seguente significato: 1–7: materiale plastico / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi e (d) tipo di imballaggio. Il logo vale solo per l'Italia.

Garanzia

Gentile cliente,
grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità.
In caso di difetti si prega di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Produttore

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Germania
www.go-europe.com

(FR) Mode d'emploi

Le mode d'emploi fait partie de l'appareil. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, sur l'utilisation et l'élimination de l'appareil. Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. N'utilisez celui-ci que comme décrit dans le mode d'emploi et pour les applications prévues. Si vous le transmettez à des tiers, remettez-leur l'ensemble de la documentation.

Utilisation conforme à l'emploi prévu

La plastifieuse GENIE LA 200 convient pour plastifier des documents jusqu'au format A4. Toute autre utilisation ou modification est considérée comme non conforme à l'emploi prévu et présente de sérieux risques d'accidents.

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
2. Placez toujours l'appareil sur une surface plane et sèche. Il doit être accessible librement de tous les côtés. Il est déconseillé d'utiliser une rallonge !
3. N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer la plastifieuse par vous-même ; en cas de dommages, apportez l'appareil à votre revendeur spécialisé ou appelez la hotline de notre S.A.V.
4. N'utilisez que des pochettes de taille (max. A4) et d'épaisseur (80 à 125 microns) appropriées. Les pochettes trop minces peuvent rester coincées dans l'appareil.
5. Une fois mis en service, l'appareil est très chaud : ne le touchez pas.
6. Pour des raisons de sécurité, les enfants ne peuvent utiliser la plastifieuse que sous la surveillance d'un adulte.
7. N'utilisez jamais la plastifieuse en plein air ni près de l'eau.
8. Ne plastifiez pas des matériaux ne résistant pas à la chaleur, tels le papier thermique pour fax.
9. Ne versez aucun liquide sur ou dans l'appareil.
10. N'introduisez aucun objet métallique dans l'appareil et n'approchez pas les mains, les vêtements ni les cheveux de la fente d'introduction de la pochette.
11. Cette plastifieuse ne convient pas pour une utilisation intensive en environnement commercial. Après 30 minutes d'utilisation, il est recommandé de l'éteindre et de la laisser éteinte pendant 30 minutes.
12. La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facile d'accès.
13. Débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.

Mise en service de la plastifieuse

Plastification

1. Branchez la fiche de secteur dans la prise de courant et mettez l'interrupteur sur « I ». La LED rouge (Power) s'allume et l'appareil commence à chauffer.
2. La LED verte (Ready) s'allume au bout d'environ 3 à 5 minutes. Vous pouvez maintenant commencer à plastifier.
3. Ouvrez la pochette de plastification, glissez le document à l'intérieur, jusqu'au contact avec le côté scellé. Veillez à laisser une marge d'environ 3 à 5 mm sur les bords.

Attention :

- a) Choisissez toujours une pochette correspondant à la taille du document à plastifier.
- b) Il est déconseillé de mettre plusieurs petits documents dans une même pochette.
- c) Ne coupez pas la pochette à dimension avant de l'utiliser.
- d) Le document à plastifier ne doit pas excéder une épaisseur de 0,5 mm, pochette comprise.
- e) Les produits très minces ou souples (journaux ou serviettes en papier p. ex.) doivent impérativement être plastifiés dans des pochettes plus épaisses (100 microns). De manière générale, nous vous le déconseillons fortement !
- f) Ne plastifiez pas de pochettes vides.
- g) N'utilisez jamais de pochettes d'un seul côté, ni de pochettes enroulées.
- h) N'utilisez que des pochettes explicitement destinées à la plastification. Les autres types de pochettes (pochettes transparentes p. ex.) ne conviennent pas pour la plastification !

- 4. Introduisez le document dans sa pochette tout droit dans la fente de la face avant de l'appareil, en présentant le côté scellé en premier. La pochette est tirée automatiquement dans l'appareil.
- 5. Lorsque la pochette plastifiée sort de la face arrière de l'appareil, il ne faut surtout pas tirer dessus. Attendez qu'elle soit complètement sortie de l'appareil. Et laissez la pochette plastifiée refroidir un instant !
- 6. Une fois la plastification terminée, éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur sur « O ». Laissez la plastifieuse refroidir et débranchez toujours la fiche de secteur après utilisation.

NOTA : En cas de blocage, ne laissez pas l'appareil tirer la pochette à l'intérieur ! Éteignez l'appareil immédiatement (interrupteur sur « O ») !

Déblocage

- 1. Cet appareil est équipé d'un dispositif permettant de débloquent les pochettes éventuellement coincées à l'intérieur. L'activation de ce dispositif se fait avec le bouton ABS situé sur la face arrière de la plastifieuse.
- 2. En cas de blocage, éteignez immédiatement l'appareil en mettant l'interrupteur sur « O » et débranchez la fiche de secteur. Laissez l'appareil refroidir un instant, puis appuyez sur le bouton ABS de déblocage.
- 3. D'une main, maintenez l'appui sur le bouton ABS, et de l'autre, tirez sur la pochette pour la faire sortir complètement de la fente d'entrée ou de sortie de l'appareil.
- 4. Une fois l'appareil débloquent, relâchez le bouton ABS qui revient alors à sa position initiale. Vous pouvez maintenant réutiliser l'appareil comme avant.
- 5. Si l'appareil devait à nouveau se bloquer, veuillez appeler la hotline de notre S.A.V.

Nettoyage et entretien

- 1. Éteignez l'appareil.
- 2. Débranchez toujours la fiche de secteur avant de nettoyer l'appareil. Veillez à ce que la fiche ne vienne en contact avec aucun liquide.
- 3. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- 4. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide, sans aucun détergent agressif.

Contenu du coffret

Plastifieuse GENIE LA 200

Mode d'emploi

Éventuellement : pochettes individuelles ou jeux de pochettes supplémentaires

Caractéristiques techniques	
Tension secteur (V)	220-240 V AC, 50 Hz
Puissance	265 W
Largeur de plastification	230 mm
Dimensions de l'appareil (mm)	env. 330 x 106 x 60 mm
Épaisseur de film utilisable (microns)	80 minimum, 125 maximum
Temps de préchauffage	3 à 5 min env.
Vitesse	230 mm/min

Déclaration de conformité



La conformité est attestée sur l'appareil par le marquage CE.
Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site www.go-europe.com.

Marquage GS

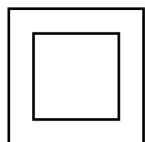


Le label « sécurité contrôlée » (marquage GS) certifie que ce produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Le marquage GS indique que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas mises en danger lorsque le produit est utilisé conformément à l'usage prévu et en cas d'utilisation incorrecte prévisible. Il s'agit d'un marquage de sécurité non obligatoire émis par un contrôle technique approprié.

Symboles

Les symboles suivants se trouvent sur l'emballage ou sur l'appareil lui-même. Ce passage vous explique leur signification.



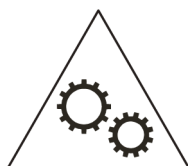
Ce symbole indique que la conception du produit correspond à la classe II de protection (double isolation).
Un raccordement de sécurité de mise à la terre (masse) n'est pas nécessaire.



N'utilisez-le produit que dans des espaces intérieurs.



Prudence ! Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. La surface de l'appareil devient chaude pendant la plastification à chaud. Ne touchez pas celle-ci pendant le fonctionnement de l'appareil. Après la plastification, attendre quelques minutes jusqu'à ce que l'appareil se soit refroidi avant d'en toucher sa surface.



Avertissement ! L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Évitez tout contact de la fente d'insertion avec les mains, les vêtements ou les cheveux.

Retirez la fiche de secteur si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Des éléments mobiles dangereux se trouvent dans cet appareil ; tenez les parties corporelles éloignées de ceux-ci.

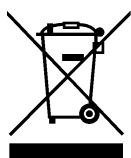
Élimination



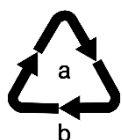
Informez-vous sur les possibilités de reprise gratuite des appareils usagés chez de votre revendeur.



L'emballage est constitué de matériaux recyclables que vous pouvez apporter à des centres de collecte locaux qui se chargent de son recyclage. Renseignez-vous sur les possibilités d'élimination des déchets auprès de l'administration locale.



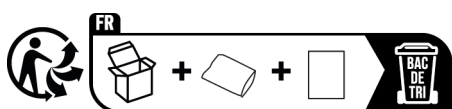
Le symbole ci-contre signifie qu'en raison de dispositions légales, les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez apporter votre appareil au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune. Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux règlements locaux.



Tenez compte du marquage sur les emballages lorsque vous triez les déchets ; ceux-ci sont dotés d'abréviations (b) et de numéros (a) signifiant ce qui suit : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : composites.



Les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.

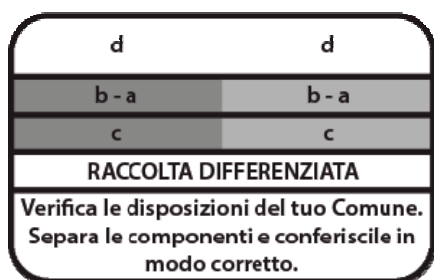


L'appareil et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets. Le logo Triman est valable en France uniquement.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Ce logo n'est valable que pour l'Italie.

Garantie

Cher client,
nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.
En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Fabricant

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Allemagne
www.go-europe.com

(ES) Manual de instrucciones

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Incluye advertencias importantes referentes a la seguridad, el uso y la eliminación. Familiarícese con todas las advertencias de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto solo según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Entregue toda la documentación cuando traspase el producto a terceras personas.

Uso previsto

El aparato laminador GENIE LA 200 resulta adecuado para la laminación de documentos con un tamaño de hasta DIN A4. Cualquier otro uso o cambio será considerado como no conforme al objetivo previsto e implica un elevado riesgo a sufrir un accidente.

Advertencias de seguridad importantes

1. Lea este manual de instrucciones atentamente y por completo antes del primer uso del aparato.
2. Coloque el aparato solo sobre una base lisa y seca. El acceso al aparato debe ser posible desde todos los lados. ¡Se desaconseja el uso de cables de prolongación!
3. No abra ni repare el aparato laminador por su cuenta, en caso de daño, lleve el aparato a su tienda especializada o póngase en contacto con nuestro Servicio Técnico a través de la línea de asistencia telefónica.
4. Utilice exclusivamente películas transparentes del tamaño (hasta un máximo de DIN A4) y espesor correctos (80 hasta 125 micrones). Las películas transparentes demasiado finas provocan atascos en el aparato.
5. Después de la puesta en servicio no debe entrar en contacto con las superficies calientes del aparato.
6. Por motivos de seguridad, los niños sin la supervisión de adultos no deben usar el aparato laminador.
7. No utilice el aparato en el exterior ni cerca de agua.
8. No lamine materiales termosensibles como, por ejemplo, papel térmico para fax.
9. No vierta ningún líquido sobre el aparato ni en su interior.
10. No introduzca objetos metálicos y mantenga alejadas las manos, el pelo y la ropa de la entrada de película.
11. El aparato laminador no resulta adecuado para servicio industrial permanente. Se recomienda apagar al aparato durante 30 minutos, después de un tiempo de funcionamiento de aproximadamente 30 minutos.
12. Las tomas de corriente deben encontrarse cerca del aparato y ser fácilmente accesibles.
13. Separe el aparato de la red cuando no lo vaya a utilizar.

Puesta en servicio del aparato laminador

Laminación

1. Inserte la clavija de alimentación en la caja de enchufe y ponga el interruptor en "I". El LED rojo (Power) se ilumina y la fase de calentamiento comienza.
2. Al cabo de aproximadamente 3 a 5 minutos se ilumina el LED verde (Ready). Ahora puede comenzar con el proceso de laminación.
3. Abra la película transparente de laminación y coloque el material a laminar directamente en el lado cerrado. Deje un borde de aproximadamente 3 a 5 mm en los cantos.

Atención:

- a) Seleccione en cada caso una película transparente del tamaño correspondiente en relación con el material que va a laminar.
 - b) Se recomienda no procesar varios materiales más pequeños en una misma película transparente.
 - c) No corte la película transparente a medida antes de la laminación.
 - d) El grosor del material a laminar no debe ser superior a 0,5 mm incluyendo la película transparente.
 - e) Para laminar materiales muy finos o blandos como, por ejemplo, papel de periódico o servilletas, deben utilizarse solo películas transparentes más gruesas (100 micrones). ¡No obstante, recomendamos no hacerlo!
 - f) No introduzca ninguna película transparente de laminación sin contenido.
 - g) No utilice las bolsas de laminación unilateralmente ni enrolladas.
 - h) Utilice exclusivamente películas transparentes de laminación que sean designadas como tales. ¡Otros tipos de lámina como, por ejemplo, fundas transparentes, no resultan adecuadas para la laminación!
-
4. Introduzca el material que se encuentra metido en la película transparente de laminación, en posición recta y con el lado cerrado hacia delante por la apertura de entrada en el lado frontal del aparato. El material ahora es arrastrado automáticamente.
 5. No se debe retirar a la fuerza el material laminado que sale por la apertura de salida en la parte trasera del aparato. Espere hasta que haya salido por completo del aparato. ¡Deje que el material laminado se enfríe!
 6. Apague el aparato después de finalizar la laminación poniendo el interruptor en la posición "O". Deje que el aparato laminador se enfríe y siempre extraiga la clavija de alimentación después del uso.

ADVERTENCIA: ¡En caso de atasco, no deje que el aparato siga arrastrando la película transparente de laminación! ¡Apague el aparato inmediatamente (interruptor "O")!

Eliminación de un atasco de película transparente

1. Para eliminar posibles atascos de película transparente, este aparato está equipado con una función de eliminación propia. Para esta función se utiliza el botón ABS situado en la parte trasera del aparato laminador.
2. Si se produce un atasco de película transparente, apague el aparato inmediatamente colocando el interruptor en la posición "O" y extraiga la clavija de alimentación. Deje que el aparato se enfríe brevemente y pulse a continuación el interruptor de eliminación de atascos de película transparente ABS.
3. Sujete el interruptor ABS con una mano y utilice la otra para sacar la película transparente por completo de la apertura de entrada o salida del aparato.
4. Después de haber eliminado el atasco de película transparente y después de volver a soltar el interruptor ABS, este vuelve a su posición de salida. Ahora puede volver a utilizar el aparato por completo.
5. Si se producen repetidamente atascos de película transparente, rogamos que se ponga en contacto con nuestra línea del servicio de asistencia telefónica.

Limpieza y cuidado

1. Apague la unidad.
2. Extraiga siempre la clavija de alimentación antes de limpiar el aparato. Preste atención a que la clavija no entre en contacto con líquidos.
3. Deje que el aparato se enfríe antes de realizar la limpieza.
4. Limpie el aparato con un paño suave ligeramente húmedo y sin agentes de limpieza agresivos.

Volumen de suministro

Aparato laminador GENIE LA 200

Manual de instrucciones

Pueden incluirse películas transparentes adicionales o juegos de láminas.

Datos técnicos	
Tensión de corriente (V)	220-240 V CA, 50 Hz
Potencia	265 W
Anchura de laminación	230 mm
Tamaño del aparato (mm)	Aproximadamente 330 x 106 x 60 mm
Espesor de película transparente que se puede usar (micrones)	Mínimo 80 / máximo 125
Tiempo de calentamiento	Aproximadamente 3 - 5 minutos
Velocidad	230 mm/min

Declaración de conformidad



El símbolo CE en el aparato confirma la conformidad.

Encontrará la declaración de conformidad en www.go-europe.com.

Marca GS

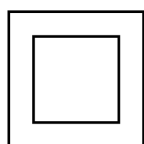


El sello "Seguridad probada" (marca GS) certifica que el producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG).

La marca GS indica que la seguridad y la salud del usuario no están en peligro si el producto etiquetado se utiliza según lo previsto o si se produce una aplicación errónea previsible. Se trata de una marca de seguridad voluntaria emitida por un instituto de pruebas adecuado.

Símbolos

Encontrará los siguientes símbolos en el embalaje o en el dispositivo. Este apartado explicará en detalle el significado de los diferentes símbolos.



El símbolo indica que el diseño del producto corresponde al tipo de protección II (doble aislamiento).

No se requiere una conexión de seguridad a la puesta a tierra eléctrica (masa).



Utilice el producto solo en habitaciones interiores.



¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. La superficie del aparato se calienta durante la laminación en caliente. No se debe entrar en contacto con la superficie del aparato durante el servicio. Después del servicio, espere algunos minutos hasta que el aparato se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.



¡Aviso! Este dispositivo no está previsto para ser usado por niños. Evite cualquier contacto con la apertura de entrada con las manos, la ropa o el pelo.

Desconecte el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período prolongado. Este aparato contiene piezas móviles peligrosas. Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles.

Élimination



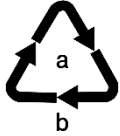
Infórmese sobre las posibilidades de recuperar los aparatos usados sin coste en su distribuidor.



El embalaje está hecho con materiales ecológicos que se pueden eliminar en los centros de reciclaje locales. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de la correcta eliminación.



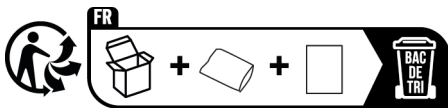
El símbolo adjunto significa que, debido a las disposiciones legales, los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben eliminarse separándolos de la basura doméstica. Elimine el aparato a través del punto de recogida de su organismo de eliminación competente.



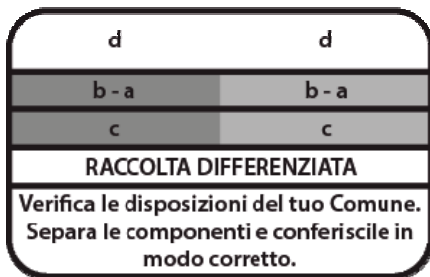
En el etiquetado del material de embalaje, observe la clasificación de los residuos identificados con abreviaturas (a) y números (b) con el significado siguiente: 1–7: plástico / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Deseche los materiales de embalaje conforme a las prescripciones locales.



El logotipo Triman solo es aplicable para Francia.



El logotipo solo es aplicable a Italia.

Garantía

Estimado cliente:

Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

Fabricante

GO Europe GmbH
 Zum Kraftwerk 1
 D-45527 Hattingen
 Alemania

www.go-europe.com

